



市政署
INSTITUTO PARA OS
ASSUNTOS MUNICIPAIS

衛生監督廳

Departamento de Inspeção e Sanidade

Department of Health and Supervision

動物檢疫監管處

Divisão de Inspeção e Controlo Veterinário

Division of Animal Inspection and Control

遺失犬隻聲明書

DECLARAÇÃO DE PERDA DE
ANIMAIS DE ESTIMAÇÃO (CÃES)
DECLARATION OF LOST DOG(S)

編號：_____

Número / Number

動物認別資料 / Identificação do animal / Identification of animal

犬隻姓名 Nome do cão Name of the dog				
性別 Sexo Sex	年齡 Idade Age		晶片編號 N.º do microchip Microchip number	
品種 Raça Breed	毛色 Cor do pêlo Coat colour		准照編號 N.º da licença License number	

聲明 / Declaração / Declaration

本人(犬隻持有人) _____, 身份證明文件類別為 _____, 編號 _____, 現聲明於(日期) ____/____/____ (時間) _____ (地點) _____, 遺失犬隻 _____ 隻。

本聲明書僅作向市政署報失犬隻之用。

Eu (proprietário) _____, portador do documento de identificação n.º _____, declaro que no dia ____/____/____, às _____ horas, no seguinte local _____, perdi o(s) meu(s) (indicar o n.º) _____ cão (cães).

I (owner) _____, with the identification of _____, identification number _____, hereby declare that I have lost _____ dog(s) on ____/____/____ (time) at _____ (place).

收集個人資料聲明 / Declaração para Prestação de Dados Pessoais
Personal Information Collection Statement

根據第 8/2005 號法律《個人資料保護法》的規定：
1. 在本表格內所提供的個人資料及文件會用作處理本申請、服務統計、研究及/或登記用途，並將儲存於本署的資訊系統內，且用作處理本署所提供的各類服務及/或申請。
2. 基於履行法定義務，上述資料亦有可能轉交其他有權限實體。
3. 申請人有權依法申請查閱、更正或更新存於本署的個人資料。
4. 本署人員在處理所提供的個人資料時，均會作出保密及妥善保管的措施，直至該等資料使用完畢及保存期結束，屆時有關資料將按規定銷毀或封存。

Nos termos da Lei n.º 8/2005 "Lei da Protecção de Dados Pessoais":
1. Os dados pessoais e documentos, constantes do formulário, serão utilizados no tratamento do presente pedido, estatísticas de serviços, fins de estudo e/ou de registo, e armazenados no sistema informático do IAM para fins de tratamento dos vários serviços e/ou pedidos dispensados pelo IAM.
2. Por razões de cumprimento das obrigações legais, esses dados podem ser transferidos para outras entidades competentes.
3. O requerente pode, nos termos da lei, consultar, rectificar e actualizar os dados pessoais na posse deste Instituto.
4. Ao tratar destes dados pessoais, o pessoal deste Instituto toma as devidas medidas de precaução e cumpre o dever de sigilo e de guarda, até terminar o fim a que se destinavam ou expirar o seu prazo de conservação. Neste caso, os dados serão, nos termos da disposição em vigor, destruídos ou bloqueados.

As stipulated in Law no. 8/2005 Personal Data Protection Act:
1. The personal information collected in this form and the documents submitted will be used for processing of this application, service statistics, research and/or registration purpose. The personal information and documents will be stored in the IAM's information system for the handling of various kinds of services and/or applications provided by the IAM.
2. Such information may be transferred to other authorized entities to fulfill statutory obligations.
3. The applicant has the right to request access to, and correction or update of the personal information in this application held by IAM.
4. The information collected in connection with your application will be kept confidential and treated with due care by IAM staff until the completion of your application and the expiry of the storage period. The information will then be destroyed or archived.

簽名及日期 / Assinatura e data / Signature and date